

**OFFENES VERFAHREN EC 6/2011
ERLÄUTERUNGSVERZEICHNIS**

Südtiroler Sanitätsbetrieb
GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Lorenz-Böhler-Straße, 5 - 39100 Bozen
Telefon 0471 - 908213/908216
Telefax 0471 - 908070

**PROCEDURA APERTA EC 6/2011
ELENCO CHIARIMENTI**

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Via Lorenz Böhler, 5 - 39100 BOLZANO
Telefono 0471 - 908213/908216
Telefax 0471 - 908070

Es werden die folgenden Antworten zu den beim Gesundheitsbezirk Bozen eingereichten Erläuterungsansuchen, betreffend die Vergabe des offenen Verfahrens EC 6/2011 für die Dreijahreslieferung von Diätprodukten zur enteralen Ernährung :

Si forniscono le seguenti risposte alle richieste di chiarimenti pervenute al Compensorio Sanitario di Bolzano in merito alla procedura aperta EC 6/2011 per la fornitura triennale di prodotti dietetici per nutrizione enterale :

Falls man die gleiche Formulierung in unterschiedlichen Verpackungen (z.B. 500 ml, 1000 ml) anbieten will, genügt es eigentlich, alle Verpackungsarten und entsprechende Kodex in dem Kästchen „Verpackungsart“ der technischen Beschreibung anzugeben oder muss man ein Formblatt des Produktes für jede einzelne Verpackung ausfüllen ?

Nel caso si volesse offrire una stessa formula in confezionamenti diversi (es. 500 ml, 1000 ml, ecc) è sufficiente indicare tutti i tipi di confezionamenti e relativi codici nella casella "tipologia di confezione" della scheda tecnica oppure è necessario compilare una scheda tecnica del prodotto per ogni tipo di confezione?

Im gegenständlichen Verfahren ist die Möglichkeit der Anbietung derselben Formulierung mit unterschiedlichen Verpackungen nicht vorgesehen.

La procedura in oggetto non prevede la possibilità di offrire la stessa formulazione in confezionamenti diversi.

Unter Beachtung der Prinzipien der „par condicio“ sowie der Transparenz für die öffentlichen Verwaltungen wird die vorliegende Meldung gemäß der Wettbewerbsausschreibung auf den Web-Seiten www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Nel rispetto del principio della par condicio e trasparenza amministrativa il presente comunicato viene pubblicato, ai sensi di quanto previsto dal bando di gara, sul sito internet www.bandi-altoadige.it.

DER VERANTWORTLICHE DES VERFAHRENS
IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Dr. Renato Martinolli